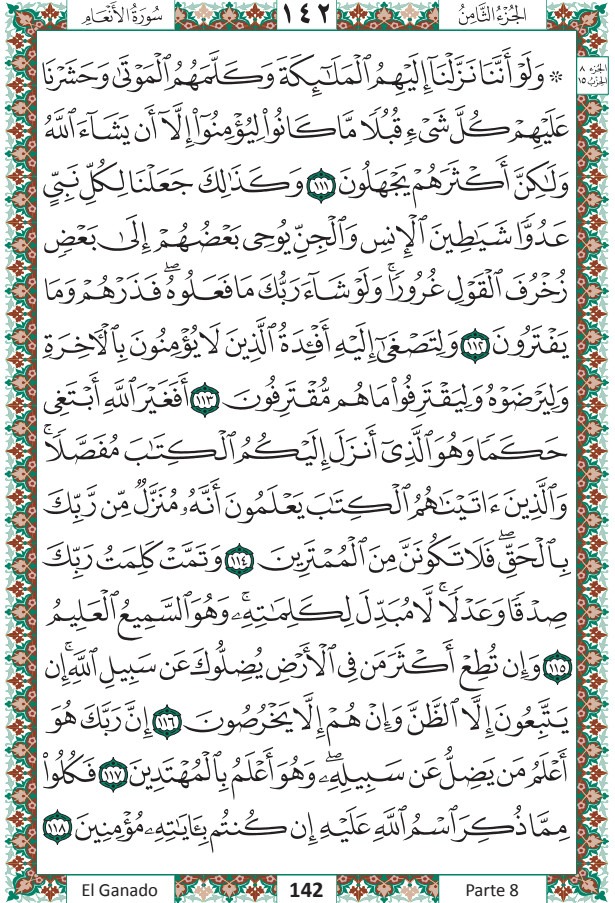


111 Si les hubiera respondido al complacer sus demandas (enviándoles a los ángeles para que los vieran, y haciendo que los muertos dieran testimonio sobre la verdad de lo que trajiste, y reuniendo ante sus ojos todo lo que pidieron), aun así no habrían creído en lo que trajiste, a menos que Al-lah deseara guiarlos. Sin embargo, muchos de ellos lo ignoran y no recurren a Allah para que los encamine.

112 De la manera en que te probé con la hostilidad de estos idólatras, probé a todos los profetas anteriores. Asigné para cada uno de ellos enemigos de entre los hombres rebeldes y los genios, que solían susurrarse el uno al otro el mal en sus corazones, embelleciendo la falsedad para engañarlos. Si no hubiera sido mi voluntad, no lo habrían hecho, pero lo dispuse como una prueba para ellos. Así que déjalos en sus inventos de incredulidad y falsedad, y no les prestes atención.

113 Esto es para que los corazones de quienes no aceptan el Más Allá se inclinen hacia aquello sobre lo que se murmuran uno al otro, y se contenten con ello, y que persistan en cometer los pecados y el mal que hacían.

114 Diles, Mensajero, a estos idólatras que adoran a otros junto con Al-lah: "¿Tiene sentido para mí aceptar a alguien que no sea Al-lah como juez entre nosotros, siendo que Al-lah es Quien ha revelado el Corán que explica todas las cosas con claridad?". Los judíos, a quienes les entregué la Torá, y los cristianos, a quienes les entregué el Evangelio, saben que el Corán te ha sido revelado, porque la prueba de ello se encuentra en sus escrituras. Así que no sean de los que dudan sobre lo que he revelado.



115 La palabra de tu Señor es íntegra en la veracidad de sus declaraciones y en la justicia de sus órdenes y prohibiciones. No hay nadie que pueda alterar Sus palabras. Él es Quien oye y conoce las palabras de Sus siervos. Nada se oculta de Él y Él retribuirá sus acciones.

116 En caso de que tú, Mensajero, siguieras a la mayoría de las personas en la Tierra, te apartarían de la religión de Al-lah. Al-lah suele confiar la verdad a las minorías. La mayoría de las personas no sigue más que especulaciones sin fundamento. Estas personas creen que sus ídolos los acercarán a Al-lah, sin embargo, están completamente equivocadas.

117 Tu Señor, Mensajero, conoce bien a quienes se extravían de Su camino, y Él Sabe bien quiénes andan con rectitud. Nada de eso está oculto para Él.

118 Gentes, coman, de aquello que fue sacrificado bajo el nombre Al-lah, si en realidad aceptan Sus evidencias claras.

Enseñanzas:

1. Los siervos deben tener como objetivo principal seguir la verdad, buscarla en las formas que Al-lah ha enseñado, ponerla en práctica, pedir la asistencia del Señor y no confiarse únicamente en las fuerzas o habilidades propias.
2. Para ser justos con la minoría creyente y concededora, el Corán atribuye la ignorancia y el extravío a la mayoría de la creación.
3. Es una costumbre en la creación de Al-lah la aparición de enemigos, de entre los humanos y los genios, para los profetas y sus seguidores, porque la verdad se reconoce a través de la falsedad, que es su opuesto.
4. El Corán es auténtico en sus narraciones y justo en sus leyes. No se encontrará nada contrario a la realidad en sus narraciones y nada contrario a la verdad se encontrará en sus leyes.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْهِمْ إِلَّا مَا اضْطُرُّرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيَضِلُّونَ بِأَهْوَابِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾ وَذَرُوا ظَهْرَ الْأَيْدِي وَالْبَاطِنَ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ لَإِثْمٌ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَفْعُرُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيَؤْتِيَ الْإِنْسَانَ أَهْوَابَهُ لِيُجِدَ لَكُمْ وَيُجِدَ لَكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُ إِنَّكُمْ لَمُنشَرُونَ ﴿١٢١﴾ أَوْ مِنْ كَانَ مِيتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ وَسَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

﴿١١٩﴾ ¿Qué es lo que les impide, creyentes, comer lo que fue sacrificado en el nombre de Al-lah, cuando Al-lah ha dejado en claro lo que es ilícito para ustedes? Por lo tanto, es necesario que se abstengan de lo que está prohibido, a menos que se vean obligados a comerlo por necesidad, en cuyo caso estará permitido, porque la necesidad hace permitido lo prohibido.

Muchos de los idólatras extraviados engañan a sus seguidores con sus ideas erróneas. Consideran lícito lo que Al-lah ha prohibido (como la carroña), y juzgan como ilícito lo que Al-lah ha permitido. Mensajero, tu Señor conoce bien a quienes sobrepasan Sus límites y Él les castigará por su transgresión.

﴿١٢٠﴾ ¡Humanos!, eviten cometer pecados tanto en público como en secreto. Quienes cometan pecados, en secreto o en público, recibirán la retribución de Al-lah por lo que hicieron.

﴿١٢١﴾ ¡Musulmanes!, no coman aquello que no fue sacrificado en nombre de Al-lah, o sobre lo que se haya mencionado otro nombre distinto al de Al-lah. Ingerir tales alimentos prohibidos es abandonar la obediencia a Al-lah en favor de la desobediencia.

Los demonios susurran a sus amigos, sembrando en ellos dudas, para que discutan con ustedes acerca de comer lo mortecino. Si ustedes, musulmanes, albergaran las dudas que ellos presentan en cuanto a la licitud de lo mortecino, entonces se igualarían a los que asocian copartícipes con Al-lah.

﴿١٢٢﴾ ¿Es aquel que estaba muerto antes de recibir la guía de

Al-lah (debido a su incredulidad, ignorancia y pecados, y luego Él le dio vida guiándolo a la fe, el conocimiento y la obediencia) igual que aquel que no puede abandonar la oscuridad de la incredulidad, la ignorancia y los pecados, y para quien los caminos se han vuelto confusos y oscuros? Al igual que con el politeísmo, Él hizo que la ingesta de lo mortecino y los falsos argumentos parecieran justos a estos idólatras, e hizo que los pecados de los incrédulos les parecieran buenos, para que en el Día de la Resurrección reciban un castigo como retribución por lo que hicieron.

﴿١٢٣﴾ Así como sucedió con los líderes de La Meca, que se inclinaron al politeísmo y excluyeron a otros del camino de Al-lah, Él ha colocado líderes y personas influyentes en cada pueblo que usan diversos medios y planes para convocar al camino de Satanás y oponerse a los mensajeros y a sus seguidores. En realidad, sus planes y maquinaciones eventualmente solo les causarán daño a sí mismos, pero no se dan cuenta que es debido a que van tras sus pasiones y a su ignorancia.

﴿١٢٤﴾ Cuando alguno de estos líderes recibe una aleya o un signo que Al-lah revela a Su Profeta como prueba de su veracidad, dicen: "No lo aceptaremos hasta que Al-lah nos conceda la Profecía, tal como lo hizo anteriormente con esos profetas". Al-lah los refuta diciendo que Él sabe bien quién merece ser designado para llevar a cabo las tareas de la misión, y solo Él escoge personas de excelencia como profetas y mensajeros. Estos transgresores serán afligidos con desgracia y humillación debido a su arrogancia contra la verdad, y con un castigo severo debido a sus maquinaciones.

Enseñanzas:

1. Todas las cosas, incluyendo los alimentos, originalmente son lícitos. Si la Ley no ha declarado algo como ilícito, entonces está permitido.
2. Cualquiera que diga algo acerca de la religión sin tener conocimiento, o que incite a las personas a hacer algo sin saber si está permitido o no, es un transgresor que no solo se perjudica a sí mismo sino también a otras personas al confundirlos.
3. El beneficio de un creyente no se limita a sí mismo, sino que también se extiende a otras personas.

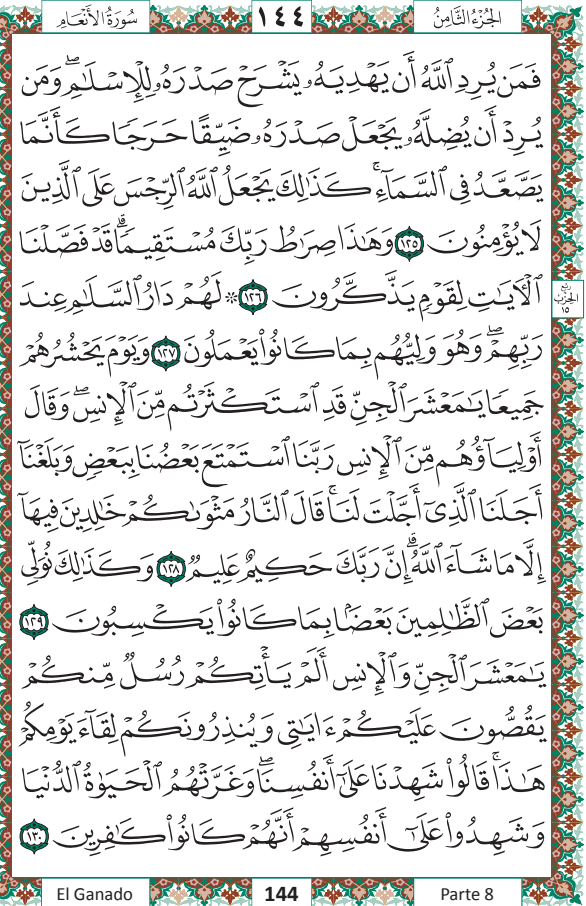
125 A quien Al-lah desea guiar por el camino correcto, Él abre su corazón al Islam para que lo acepte con felicidad. Pero a quien Él desea abandonar y extraviar, constriñe su corazón para que no acepte la verdad, como cuando una persona asciende hacia las elevadas capas de la atmósfera y le resulta cada vez más difícil respirar. Así como Al-lah pone en situaciones de extrema estrechez a quien se desvía, castigará a quienes no tengan fe en Él.

126 Esta religión que te he revelado, Mensajero, es Mi camino recto, en el que no hay desviaciones. He explicado con claridad las aleyas para el que tiene entendimiento.

127 Ellos recibirán el Paraíso en el Día del Juicio, en el que estarán a salvo de todo tipo de daño y malestar. Al-lah será su Protector, Sostén y Guardián. Así serán recompensados por las buenas acciones que solían hacer.

128 Recuerda, Mensajero, el día en que Al-lah reunirá tanto a los genios como a los seres humanos. Se dirigirá a los genios y les reclamará por haber engañado a muchas personas y haberlas apartado del camino de Al-lah. Sus seguidores de entre la humanidad dirán en respuesta a su Señor: "¡Señor nuestro!, nos beneficiamos mutuamente: los genios al tener seres humanos que los seguían, y los seres humanos al valerse de los genios para obtener sus deseos. Ahora ha concluido el plazo que Al-lah asignó para nosotros y ha llegado el Día de la Resurrección".

Al-lah les dirá que el fuego del Infierno será su hogar, donde vivirán eternamente, salvo aquellos monoteístas pecadores a quienes Al-lah quiera librar de él. Mensajero, tu Señor es Sabio en planificar y manejar los asuntos, Él sabe cuál de Sus siervos merece el castigo.



129 Así como le di a algunos de los genios rebeldes la capacidad para engañar a algunas personas, le daré autoridad y poder a cada pecador malvado para que pueda incitar a otros pecadores al mal, generar apatía en sus corazones y apartarlos del bien. Esta es su justa recompensa por los pecados que solían cometer.

130 En el Día de la Resurrección, me dirigiré a los genios y a la humanidad, y les preguntaré si mensajeros de su propia especie les transmitieron lo que Al-lah había revelado para ellos, advirtiéndoles sobre este día. Ellos responderán: "Por supuesto que sí. Hoy confesamos en nuestra contra que Tus mensajeros nos dieron Tu mensaje y reconocemos la llegada de este día, pero rechazamos a Tus mensajeros y desmentimos la llegada de este día".

La vida del mundo con su belleza temporal y lujos los engañó, y admitirán en su contra que no creyeron en Al-lah y en Sus mensajeros en el mundo. Sin embargo, esta confesión y aceptación no serán de provecho para ellos, ya que el tiempo en el que debían hacerlo ya habrá pasado.

Enseñanzas:

1. La guía y el extravío provienen de Al-lah y ambos existen por Él. De acuerdo a la voluntad de Al-lah, ellos ocurren como consecuencia de las elecciones de los siervos.
2. La amistad y la protección de Al-lah hacia los creyentes es conforme a sus buenas acciones. Cuanto mayor sea el bien que hagan, mayor será la protección de Al-lah hacia ellos.
3. Es costumbre que los malvados se junten y aconsejen entre ellos de manera negativa.

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْفَرَىٰ بَطْلَمٍ وَأَهْلُهَا
 غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا رَّبُّكَ
 بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ
 إِن يَشَاءْ يُدْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِن بَعْدِكُمَا
 يَشَاءُ كَمَا أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةٍ قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾
 إِنَّمَا تُوَاعَدُونَ لَآئِي وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَلْقَوْنَ
 أَعْمَالُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْمَلُونَ
 مَن تَكُونُ لَهُ وَعَقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾
 وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا
 فَقَالُوا هٰذَا لِلَّهِ بِرَعْمِهِمْ وَهٰذَا لِلشُّرَكَائِتَابَا فَمَا كَانَ
 لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ
 يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَٰلِكَ
 زَيَّنَّا لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ
 شُرَكَاءُؤُهُمْ لِيُرْذَوْهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ
 وَلِيُوشَاةَ اللَّهَ مَا فَعَلُوا فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

﴿١٣١﴾ La razón por la que envió mensajeros tanto a la humanidad como a los genios es para que ninguno de ellos reciba castigo por los crímenes cometidos sin antes haber recibido advertencias e invitación a la verdad. Solo castigué a una nación después de haberle enviado mensajeros, nunca antes.

﴿١٣٢﴾ Cada uno de ellos tendrá un rango de acuerdo a sus acciones. La persona que hizo mucho mal no será igual a la que hizo menos. Los seguidores no serán iguales a los que fueron seguidos. Del mismo modo, la recompensa para quienes hacen el bien no será la misma. Tu Señor no ignora lo que solían hacer. Por el contrario, Él lo sabe bien. No hay nada que se oculte de Él y Él les retribuirá con justicia por sus acciones.

﴿١٣٣﴾ Mensajero, tu Señor es Autosuficiente, no depende de Sus siervos. Él no tiene necesidad de ellos ni de su adoración. Su incredulidad en Él no Lo perjudica. A pesar de que no los necesita, es Misericordioso con ellos. Si quisiera destruirlos, siervos desobedientes, los destruiría con Su castigo, y después de esto Él haría venir a otros que creyeran en Él y Lo obedecieran.

﴿١٣٤﴾ La resurrección, el levantamiento, el juicio final y el castigo que se les promete, incrédulos, ciertamente sucederán. No podrán huir de su Señor: Él los alcanzará y los castigará.

﴿١٣٥﴾ Diles, Mensajero: “¡Pueblo mío!, permanezcan en su camino de incredulidad y extravío si así lo deciden, ya que yo he cumplido mi obligación haciéndoles llegar el mensaje. Por lo tanto, no me preocupan su incredulidad y extravío. Por el contrario, me mantendré firme en el camino de la verdad que sigo. Pronto conocerán quién será victorioso en el

mundo y heredará la tierra y la morada del Más Allá. Los idólatras no triunfarán, ni en este mundo ni en el Más Allá. Y aunque hayan disfrutado de los placeres del mundo, su final será la perdición.

﴿١٣٦﴾ Los idólatras hicieron invenciones y afirmaciones falsas con respecto a Al-lah, al apartar para Él una parte de los cultivos y el ganado que Él creó y ofrendar una parte de lo que Él creó a sus ídolos. Sin embargo, la parte que dieron a sus ídolos no llega a donde Al-lah exige que se gaste, como en los pobres y en los indigentes. Pero lo que dieron a Al-lah llega a los ídolos y se gasta en ellos. ¡Qué malo es su juicio y su distribución!

﴿١٣٧﴾ Así como Satanás hizo que este juicio injusto pareciera justo para los idólatras, los demonios, que eran sus compañeros y asociados, hicieron que les pareciera bien matar a sus hijos por temor a la pobreza. Los demonios los indujeron a cometer un asesinato para, de esta forma, destruirlos, ya que es ilícito delante de Al-lah, e hicieron que su religión los confundiera de tal manera que ya no supieran lo que Al-lah les había ordenado o prohibido. Si no hubiera sido la voluntad de Al-lah, ellos no lo habrían hecho. Sin embargo, Él lo dispuso así por Su sabiduría. Por tanto, Mensajero, apártate de estos idólatras y sus inventos acerca de Al-lah, porque eso no te perjudicará, y confía el asunto a Al-lah.

Enseñanzas:

1. Los diversos rangos de acción de bien y mal entre las personas, implican que existan diversos rangos de castigo y recompensa.
2. Al-lah criticó a los idólatras siete características: perdición, insensatez, ignorancia, profanar el sustento de Al-lah, hacer invenciones contra Al-lah, extraviarse y no transitar por el camino recto.

138 De acuerdo a sus invenciones, los ídólatras dijeron que ciertos animales y cultivos estaban prohibidos y que solo los podían comer quienes ellos autorizaran, como los que adoraban a los ídolos y a otros asociados. También dijeron que los lomos de ciertos animales estaban prohibidos y que nadie podía montar o poner carga sobre ellos. Luego afirmaron que el nombre de Al-lah no debía mencionarse sobre ciertos animales en el momento del sacrificio, y que los nombres de los ídolos debían mencionarse en su lugar. Ellos atribuyeron falsamente todo esto a Al-lah. Al-lah les retribuirá con Su castigo por sus invenciones.

139 Ellos dijeron: “El feto que se encuentra en el útero de estos animales, si nace vivo, está permitido para nuestros varones y prohibido para nuestras mujeres. Si nace muerto, entonces varones y mujeres lo compartirán”. Al-lah les recompensará con justicia por esta declaración. Él es Sabio en Sus leyes sagradas y en el manejo de los asuntos de Su creación, y Él sabe muy bien acerca de ellos.

140 Quienes mataron a sus hijos debido a su insensatez e ignorancia, y prohibieron los animales que Al-lah proveyó para ellos, atribuyendo falsamente esto a Al-lah, están perdidos. Se han alejado del camino recto y han perdido la guía.

141 Al-lah es Quien creó jardines cultivados que se erigen por encima de la tierra sobre tallos y espalderas, y extendió jardines que se arrastran por la superficie de la Tierra. Él es Quien creó la palma datilera. Él produjo cultivos que difieren en su forma y sabor. Él es Quien creó el olivo y la granada, cuyas hojas se asemejan, pero su fruto es diferente. Pueblo, come de sus frutos cuando fructifiquen y paga el zakat el día de la cosecha. No sobrepasen los límites de la ley revelada con respecto a comer y gastar, porque Al-lah no ama a quienes sobrepasan Sus límites en este y otros aspectos. Por el contrario, reprueba a tales personas. El que creó todo esto es Quien que lo ha hecho lícito para Sus siervos. Por lo tanto, los ídólatras no tienen derecho a prohibirlo.

142 Él es Quien produjo para ustedes algunos animales adecuados para llevar cargas (como los grandes camellos) y otros animales que no son adecuados para ese propósito (como los pequeños camellos, las cabras y las ovejas). Coman de las cosas permitidas que Al-lah ha provisto para ustedes, y no sigan los pasos del demonio al considerar como lícito lo que Al-lah ha prohibido y como ilícito lo que Al-lah ha permitido, como lo hacen los ídólatras. El demonio es su enemigo declarado, ya que Él quiere que se opongan a Al-lah al hacerlo.

Enseñanzas:

1. Las pasiones son las que llevan a considerar ilícitas las cosas que Al-lah ha permitido y a considerar como lícito aquello que Al-lah ha prohibido.
2. El zakat es obligatorio sobre los cultivos y frutas cuando se cosechan. Es lícito comer de ellos antes de pagar el zakat y esto no se incluirá en el zakat.
3. Se permite disfrutar de cosas puras y buenas sin derrochar y sin sobrepasar los límites.

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرَّتْ حَجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَأَ
بِرِعْمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حَرَمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ
أَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ
لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُن مَيْتَةً
فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ أَنَّهُ وَحَكِيمٌ
عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ
عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾ * وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ
مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا
أُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرَّمَّانَاتِ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ وَيَوْمَ حَصَادِهِ
وَلَا تَسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾ وَصِنَ الْأَنْعَامِ
حَمُولَةٌ وَفَرَشَاتٌ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا
حُطُوتَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

ثَمَنِيَةَ أَزْوَاجٍ مِّنَ الصَّانِئَاتَيْنِ وَمِنَ الْعِزْرِ اثْنَتَيْنِ
 قُلْ ءَالِدُكُم مِّنَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمَّا الْأُنثَيَيْنِ أَمَا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ
 أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٦﴾
 وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَالِدُكُم مِّنَ
 الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمَّا الْأُنثَيَيْنِ أَمَا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ
 أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَا مَن
 أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٧﴾ قُلْ لَا أَجِدُ
 فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ
 مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ
 فِسْقًا أُهْلًا لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ؕ فَمَنْ أَضْطَرَّ عَلَيْهِ بِآعٍ وَلَا عَادٍ
 فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٨﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا
 كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمَاعِيَهُمْ
 سُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ
 بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِبَعْضِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٩﴾

﴿١٤٦﴾ Al-lah creó para ustedes ocho tipos: dos tipos de ovejas, macho y hembra, y dos tipos de cabras. Mensajero, pregúntales a los idólatras: “¿Declaró Al-lah ilícito a los dos machos por su condición?” Si dicen “Sí”, entonces pregúntales: “¿Por qué consideran que las hembras están prohibidas? ¿O Él las prohibió por ser hembras?” Si dicen “Sí”, entonces pregúntales: “¿Por qué consideran que los machos son ilícitos? ¿O hizo que lo que el útero de las dos hembras contenía fuera ilícito por estar contenido en el útero?” Si dicen “Sí”, entonces pregúntales: “¿Por qué diferencian entre lo que contiene el útero, prohibiendo el macho algunas veces y prohibiendo a la hembra en otras ocasiones? Respondan, idólatras, ¿en qué conocimiento se basan, si es verdad que estas prohibiciones provienen de Al-lah?”

﴿١٤٧﴾ De los ocho tipos restan un par de camellos y un par de bovinos. Pregunta, Mensajero, a los idólatras: “¿Los declaró Al-lah ilícitos por ser machos o hembras, o por estar contenidos en el útero? ¿Estuvieron presentes, idólatras, cuando Al-lah dio las órdenes para la prohibición de los animales que, según ustedes, son ilícitos?”

No hay mayor mal y ofensa que inventar mentiras acerca de Al-lah, al atribuirle sin fundamento la prohibición de cosas que Él no ha prohibido, para apartar a las personas del camino recto.

Al-lah no guía por el camino recto a quienes pecan al inventar mentiras acerca de Al-lah.

﴿١٤٨﴾ Di, Mensajero: “No encuentro nada prohibido en lo que Al-lah me ha revelado, a excepción de lo que muere sin ser sacrificado adecuadamente, la sangre que fluye, la carne de cerdo porque es impuro, o lo que sea sacrificado en nombre de otro que no sea Al-lah (como los animales sacrificados en nombre de los ídolos). Quien por necesidad se vea forzado a comer de estas cosas prohibidas debido al hambre extrema, pero sin la intención de disfrutar de ellas y sin exceder el límite de la necesidad, no incurrirá en pecado por ello. Mensajero, tu Señor es Indulgente y Compasivo con quien se ve obligado a comer de ellas.

Después de que Al-lah mencionara lo que Él juzgó como ilícito para la nación musulmana, en la siguiente aleya menciona las prohibiciones que había establecido para los judíos, para mostrar que las prohibiciones establecidas por los idólatras no tienen ningún fundamento que provengan de Al-lah, y que ellos no hacen más que seguir las órdenes de Satanás:

﴿١٤٩﴾ Les prohibí a los judíos los animales cuya pezuña no está dividida (como los camellos y las avestruces). Además, les prohibí la grasa de bovinos y ovinos, a excepción de la que se encontraba en sus espaldas o en sus intestinos, o la que estaba adherida al hueso (como la cadera o el flanco). De esta manera les retribuí por su desobediencia. Yo cumplo Mi palabra.

Enseñanzas:

1. Las aleyas indican que es válido debatir con respecto a cuestiones de conocimiento, así como usar el razonamiento y la deducción análoga.
2. La revelación y lo que se deduce de ella es el método para reconocer lo lícito y lo ilícito.
3. Es incorrecto que una persona emita un veredicto con respecto a un asunto religioso, a menos que esté muy seguro de que el veredicto que emite es correcto y complace a Al-lah.
4. Es por misericordia de Al-lah hacia Sus siervos que Él les permite consumir alimentos prohibidos cuando se encuentran en necesidad extrema.
5. Todas las cosas prohibidas son impuras, que Al-lah ha vedado para proteger y honrar a Sus siervos.
6. Uno de los objetivos de las leyes sagradas es tener en cuenta los intereses religiosos y terrenales, y proteger los intereses del individuo y de la sociedad.

147 Si te rechazan, Mensajero, y no aceptan lo que trajiste de tu Señor, entonces alientales diciendo: “Su Señor es Uno, poseedor de una gran misericordia. Es debido a Su misericordia que Él les ha dado descanso y aún no los ha reprendido con castigo”. También diles como advertencia: “Su castigo está cercano de quienes cometen pecados”.

148 Los idólatras dirán, usando la voluntad y el decreto de Al-lah para justificar el haber asociado copartícipes con Él: “De no haber sido por la voluntad de Al-lah, ni nosotros ni nuestros ancestros habríamos asociado copartícipes con Él, y si Él no lo hubiera permitido, nosotros no habríamos establecido prohibiciones por nosotros mismos”.

Los que los precedieron también desmintieron a sus mensajeros con pruebas falsas similares, diciendo: “Si Al-lah hubiera querido no lo habríamos hecho”.

Así que persistieron en su rechazo hasta que probaron el castigo que les envié. Mensajero, diles a estos idólatras: “¿Tienen alguna evidencia que indique que Al-lah está complacido de que asocien copartícipes con Él, y que permitan lo que Él ha prohibido y prohíban lo que Él ha permitido?”. Solo porque hicieron estas acciones no significa que Él esté complacido con ellas. Solo se basan en especulaciones y las especulaciones no tienen peso contra la verdad. Tan solo mienten.

149 Mensajero, diles a los idólatras: “Si solo se basan en estos débiles argumentos, entonces Al-lah tiene un argumento decisivo contra el cual las excusas que presentan no tienen peso, y ante las cuales desaparecerán las dudas a las que se aferran. Si Al-lah hubiera querido guiarlos a todos a la verdad, idólatras, lo habría hecho”.

150 Mensajero, diles a estos idólatras que prohíben lo que Al-lah ha permitido y afirman que es Allah quien lo hizo ilícito: “Traigan a sus testigos para que testifiquen que Al-lah ha vedado estas cosas. Si testifican sin conocimiento que Al-lah ha prohibido estas cosas, entonces no creas en su testimonio, Mensajero, porque es un testimonio falso. No sigas los deseos de aquellos que dejan que sus deseos los dominen. Desmintieron Sus aleyas cuando prohibieron lo que Al-lah había permitido. No sigas a quienes no tienen fe en el Más Allá y que asocian copartícipes con su Señor. ¿Cómo es posible que sigan a una persona que trata con su Señor de esta manera?”.

151 Di, Mensajero, al pueblo: “¡Vengan! Les leeré lo que Al-lah ha prohibido. Él ha hecho ilícito que asocien cualquier creación como Su copartícipe, que desobedezcan a sus padres, porque es su deber ser bondadoso con ellos; que maten a sus hijos por temor a la pobreza (como solía hacer la gente durante el período de la ignorancia), Él provee para ustedes y para ellos. También ha prohibido que se acerquen a actos inmorales, ya sea que se hagan en público o en privado, y que maten el alma que Al-lah les ha prohibido matar, a menos que se haga con derecho, como en el caso del asesinato premeditado. Eso es lo que Él ha informado para que comprendan las órdenes y prohibiciones de Al-lah.

Enseñanzas:

1. Las aleyas contienen una advertencia contra las ofensas que llevan al castigo de Al-lah, porque el castigo de Al-lah, cuando Él lo quiera, no podrá ser impedido por los culpables.
2. Usar el decreto Divino como un argumento para la desobediencia, siendo que Al-lah le dio a la humanidad el libre albedrío, es claramente incorrecto y se basa en la obstinación.
3. Las aleyas indican que los siervos llevarán a cabo las órdenes de Al-lah en proporción a su entendimiento.
4. La prohibición de acercarse a los actos inmorales es más profunda que la prohibición de cometerlos, porque implica una prohibición de las cosas que llevan a esos actos.

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِن شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِندَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ فَخُورِحُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلْ هُمْ شُهَدَاءُ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَيْبِهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَنزِلْ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ أَن تَشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِّنْ إِمْلَاقٍ نَّحْنُ نَنْزَرُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرُبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَلَا تَنْفُسُ الْوَالِدِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَالِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۗ
 وَأَوْفُوا بِالْعَيْلِ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ لَا تَكْفِ لِنَفْسِكُمْ إِلَّا
 وَسْعَةً ۚ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُوا ۚ وَلَوْ كُنَّا ذَا قُرْبَىٰ وَيَعْمَدُ
 اللَّهُ أَوْفُوا ذَٰلِكُمْ وَصْنَكُمْ بِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٦﴾
 وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ۗ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
 فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصْنَكُمْ بِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ
 تَتَّقُونَ ﴿١٥٧﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَىٰ الَّذِي
 أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّعَلَّاهُمْ بَلْقَاءَ
 رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٨﴾ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ
 وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٩﴾ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ
 عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ
 ﴿١٦٠﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ
 مِنْهُ ۗ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
 فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْرِي الَّذِينَ
 يَصْدُقُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدُقُونَ ﴿١٦١﴾

152 Al-lah les ha prohibido acercarse a la riqueza de los huérfanos (aquellos que pierden a su padre antes de la madurez) hasta que alcancen la madurez y sean considerados sensatos, a menos que lo hagan con el fin de beneficiarlos e incrementar esos bienes.

También les ha prohibido engañar al pesar o medir, es necesario que sean justos y equitativos cuando tomen o entreguen algo en una transacción de compra y venta. Al-lah no carga a un alma más de lo que esta puede soportar, y no se les reprenderá en caso de aumentar o disminuir la medida cuando sea sin intención.

Así mismo, Al-lah les ha prohibido mentir cuando relaten un incidente o den testimonio, mostrando una preferencia injusta hacia un familiar o amigo.

También les ha prohibido romper sus promesas con Al-lah. Si hacen una promesa con Al-lah o en nombre de Al-lah, entonces esos pactos deben cumplirse. Al-lah les ha instruido con lo anterior con la esperanza de que reflexionen sobre las consecuencias de sus acciones.

153 Al-lah les ha prohibido seguir los caminos de desobediencia. Deben seguir el camino recto de Allah, en el que no hay desviaciones. Los caminos del extravío los llevarán lejos del camino de la verdad. Al-lah les ordena seguir el camino recto con la esperanza de que puedan honrarlo al cumplir Sus órdenes y mantenerse alejados de Sus prohibiciones.

154 Después de todo esto, les informo que le entregué la Torá a Moisés ؑ como una gracia y una recompensa por sus buenas acciones, para dejar en claro todo lo que la religión requiere, y como misericordia con la esperanza de que crean en el encuentro con su Señor en el Día del Juicio, y que se preparen para ello con buenas acciones.

155 El Corán es un libro que he revelado y está lleno de bendiciones debido a los beneficios espirituales y terrenales que contiene. Así que sigan lo que se revela en él, y tengan cuidado de contradecirlo, con la esperanza de que alcancen la misericordia divina.

156 Este libro fue revelado para que los idólatras no puedan decir: "Al-lah solo reveló la Torá y el Evangelio a los judíos y a los cristianos que nos precedieron, pero no nos reveló ninguna escritura. No entendemos las escrituras ya que están en su idioma y no en el nuestro".

157 Del mismo modo, envié este Libro para que no digan: "Si Al-lah nos hubiera revelado un mensaje, así como lo hizo con los judíos y los cristianos, habríamos sido más rectos que ellos".

Por eso Al-lah le ha revelado el Libro a su profeta Mujámmad ﷺ en su idioma, para que sea una prueba clara, una guía y misericordia para toda la nación. Así que no ofrezcan falsas excusas ni den razones inválidas para rechazarlo. El mayor pecador es la persona que niega los signos de Al-lah y se aleja de ellas. Al-lah castigará a quienes se aparten de Su palabra con un castigo severo, al hacer que entren al fuego del Infierno como retribución por su alejamiento y rechazo.

Enseñanzas:

1. No está permitido utilizar la riqueza de los huérfanos, excepto en favor de sus intereses. Su riqueza solo les será dada una vez que alcancen la edad de discernimiento.
2. Los caminos de extravío son muchos, pero solo el camino de Al-lah conduce a la salvación.
3. Seguir el Corán aprendiendo sus significados y poniéndolos en práctica es una de las formas más grandiosas de alcanzar la misericordia de Al-lah.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ
 آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا
 لَمْ تَكُنْ إِيمَانًا مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتَظِرُوا
 إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيْعًا لَأَسْت
 مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
 ﴿١٥٦﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرَ مِثَالٍ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ
 فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٥٧﴾ قُلِ إِنِّي هَدَىٰ رَبِّي
 إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ آبِرْهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ
 مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥٨﴾ قُلِ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ
 رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٥٩﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
 ﴿١٦٠﴾ قُلِ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ
 نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ
 مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦١﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ
 خَلْقَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيُبْلِغَكُمْ فِي
 مَاءِ التَّلَاقِ رَبَّكَ سَرِيعَ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٢﴾

١٥٨ Quienes desmienten la verdad, ¿caso esperan que el ángel de la muerte y sus ayudantes vengan a ellos para quitarles sus almas, o que su Señor se presente ante ellos, o que se presenten algunos de los signos del Señor que indiquen la aproximación de la Hora Final? En el día en que aparezcan algunos de los signos de su Señor (como la salida del Sol por el occidente) la fe del incrédulo no le será de ningún beneficio, ni tampoco le será de beneficio la buena acción al creyente que no hizo el bien anteriormente. Mensajero, díles a estos idólatras que desmienten esto: “Sigán esperando alguna de estas cosas, yo también estoy esperando”.

١٥٩ Mensajero, no tienes nada que ver con aquellos judíos y cristianos que dividieron su religión, al tomar una parte de ella y dejar de lado otras, creando sectas y grupos. Eres inocente de esa desviación. Tu deber es solo advertirles. Su asunto está en manos de Al-lah y luego, en el Día del Juicio, Él les informará sobre sus acciones en este mundo y los retribuirá por ellas.

١٦٠ A aquellos creyentes que realicen una buena acción, Al-lah se la multiplicará por diez veces en el Día del Juicio. Quien se presente con una acción mala solo será castigado con su cantidad equivalente, pero no más que eso. En el Día del Juicio no serán disminuidas sus buenas acciones, ni acrecentadas sus malas acciones.

١٦١ Mensajero, díles a estos idólatras que desmienten: “Mi Señor me ha guiado a un camino recto, que es el camino de la religión que mantiene un equilibrio entre los intereses de este mundo y los del Más Allá. Es la fe de Abraham ؑ, que se inclinó a la verdad y que nunca fue idólatra”.

١٦٢ Mensajero, di: “Mi oración y sacrificios son para Al-lah y en Su nombre, para nadie más. Mi vida y mi muerte son solo para Al-lah, el Señor de toda la creación, y nadie más recibirá eso de mi parte.

١٦٣ “Al-lah no tiene asociados. Nadie excepto él es merecedor de adoración. Al-lah me ha ordenado que acepte este monoteísmo puro y soy el primero en reconocerlo”.

١٦٤ Mensajero, díles a estos idólatras: “¿He de buscar a alguien que no sea Al-lah como Señor, cuando Él es el Señor de todo? El Señor de aquellas cosas a las que adoran además de Él. Ninguna persona inocente llevará el pecado de otro. Finalmente, todos regresarán a su Señor en el Día del Juicio, y Él les informará acerca de los asuntos religiosos en los que solían diferir cuando estaban en el mundo.

١٦٥ Al-lah es Quien los hizo sucesores de los que los precedieron en la Tierra, para que la habitaran después de ellos. Él ha elevado en rango a algunos de ustedes sobre otros, en cuanto a la forma física, al sustento y a otros aspectos, para probarlos a través de lo que Él les ha dado. Mensajero, tu Señor no tarda en hacer justicia. Pero Al-lah también es Perdonador y Compasivo hacia aquellos de Sus siervos que se arrepienten ante él.

Enseñanzas:

1. La religión exige unidad y solidaridad, y prohíbe la desunión y la división.
2. La demora en hacer buenas obras no está permitida, ya que el tiempo para hacer el bien puede acabar repentinamente con la muerte o con la aparición de los principales signos del Día de la Resurrección.
3. La justicia perfecta y la bondad de Al-lah se hacen manifiestas cuando Él retribuye una mala obra con lo justo, pero recompensa diez veces cada buena obra.
4. La religión justa y verdadera requiere que todas las actividades religiosas se realicen para Allah. El siervo debe dirigirse solo a Él en su oración, adoración, ritos, sacrificios y todos los actos de bien en su vida, así como los legados que deja para que se lleven a cabo después de su muerte.

Tema principal de la Sura

La sura profundiza sobre la lucha entre la fe y la incredulidad, y las consecuencias del conflicto, y cómo actuaron los profetas con su pueblo en tales casos.

Exégesis:

- 1 Esta sura comienza con una combinación de letras inconexas, cuya explicación se señala en la sura La Vaca.
- 2 Profeta, el Sagrado Corán es una escritura que te ha sido revelada por Allah, así que no permitas que haya angustia o duda en tu corazón al respecto. Él te lo reveló para que adviertas con él a la gente y para que sirva como prueba y recordatorio a los que tienen fe, porque son ellos quienes se benefician con el recuerdo.
- 3 Creyentes, sigan las Escrituras que su Señor les reveló, y las tradiciones de su Profeta. No sigan los deseos de quienes ustedes consideran como amigos y protectores entre los demonios o los eruditos malvados, recurriendo a ellos y dejando aquello que les fue revelado. ¡Qué poco reflexionan! Si hubieran reflexionado, no habrían preferido la falsedad sobre la verdad y habrían persistido en lo que trajo su Mensajero, actuando en obediencia y abandonando el pecado.
- 4 ¡Cuántas ciudades ha destruido Al-lah con Su castigo porque persistieron en su incredulidad y su error! Al-lah envió Su castigo sobre ellos cuando se encontraban distraídos por la noche o durante el día: no pudieron hacer nada para evitar el castigo, y sus dioses falsos no pudieron hacer nada para protegerlos.
- 5 Todo lo que pudieron hacer, cuando el castigo vino sobre ellos, fue admitir que se habían equivocado al rechazar a Al-

lah.

- 6 En el Día del Juicio, Al-lah interrogará a las comunidades a las que envió mensajeros sobre cómo recibieron a los mensajeros. Además, interrogará a los mensajeros sobre si cumplieron en entregar el mensaje, y cómo respondieron sus comunidades.
- 7 Al-lah les informará a todos sobre lo que hicieron en el mundo, por Su total conocimiento, porque Él siempre supo lo que hicieron. Nada está oculto para Él, y nunca estuvo, en ningún momento, ausente.
- 8 En el Día del Juicio se tomará con justicia el peso de lo que hicieron, sin que nadie sea perjudicado en lo más mínimo. Aquellos cuyas buenas acciones pesen más que sus malas acciones habrán logrado alcanzar la meta y ser salvos de lo que temían.
- 9 Aquellos cuyas malas acciones pesen más que sus buenas acciones son las personas que habrán fracasado, obtendrán su destrucción en el Día del Juicio y serán excluidas de la felicidad eterna debido a que rechazaron los milagros y las aleyas de Al-lah.
- 10 Hijos de Adán, Al-lah los estableció en la Tierra y les dio los medios para ganarse la vida. Deberían estar agradecidos con Allah por eso, pero pocos son agradecidos.
- 11 Gente: Al-lah creó a su padre Adán, dándole la mejor forma y el mejor de los diseños. Luego ordenó a los ángeles que se inclinaran ante él, honrándolo, así que lo hicieron, todos se inclinaron, excepto Iblís, Satanás, que se negó a inclinarse por pedertería y obstinación.

Enseñanzas:

1. Uno de los objetivos de la revelación del Corán es advertir a los incrédulos y los soberbios, así como servir de recordatorio beneficioso para los creyentes.
2. Al-lah reveló el Corán a los creyentes para que lo siguieran y actuaran de acuerdo con él. Si hacen esto, se perfeccionará la formación de su buen carácter, y se completará la bendición sobre ellos, y serán guiados a las buenas obras y el buen carácter.
3. Las acciones de las personas en el Día del Juicio se pesarán con justicia y equidad, sin injusticias ni perjuicios contra nadie.
4. Al-lah creó la Tierra para que la humanidad pudiera beneficiarse de ella, construir sobre ella, cultivarla y extraer lo que hay en ella para su beneficio.

12 Al-lah reprendió a Satanás: “¿Qué te impidió obedecer Mi orden de inclinarte ante Adán?” Satanás dijo: “Me lo impidió el hecho de que soy mejor que Adán: me creaste del fuego y a Adán del barro, y el fuego es superior que el barro”.

13 Al-lah le dijo a Satanás: Desciende del Paraíso, porque no es apropiado que seas soberbio aquí, ya que es un lugar para quienes son rectos y de corazón puro. Satanás, estás deshonrado y humillado, aunque te consideres superior a Adán.

14 Satanás le pidió a Al-lah: “Mi Señor, permíteme vivir hasta el Día de la resurrección, para que pueda tentar y confundir a los hijos de Adán”.

15 Al-lah le dijo a Satanás: “Se te concederá respiro hasta que suene la primera trompeta, cuando todos los seres creados morirán y solo el Creador permanecerá”.

16 Satanás dijo: “Debido a que Tú me excluiste de Tu misericordia por no obedecer Tu orden de inclinarme ante Adán, accharé a los hijos de Adán que siguen Tu camino recto, para apartarlos y extraviarlos de él, así como yo fui apartado por no inclinarme ante Adán”.

17 “Sin duda alguna iré a ellos desde todas las direcciones, haciendo que descuiden el Más Allá y que deseen la vida de este mundo, sembrando dudas en ellos y embelleciendo sus bajos deseos. Y encontrarás que la mayoría de ellos no son agradecidos a Ti, ya que los guiaré al rechazo y a la ingratitud”.

18 Al-lah dijo: “Vete del Paraíso, Satanás, humillado y apartado de Mi misericordia. Llenaré el Infierno contigo y con todos aquellos que te sigan y te obedezcan y vayan contra Mis mandamientos.

19 Entonces Al-lah le dijo a Adán: “Adán, mora tú y tu esposa Eva en el Paraíso, y coman de las cosas buenas que hay en él, pero no se acerquen ni coman de ese árbol, porque si lo hacen después de Mi prohibición serán como los que traspasan Mis límites”.

20 Satanás les dijo: “Al-lah les ha prohibido comer de ese árbol solo porque Él no quiere que se conviertan en ángeles o que vivan eternamente en el Paraíso”.

21 Satanás les juró a ambos: “Por Al-lah, yo soy para ustedes un consejero sincero en lo que les digo”.

22 De esta manera, Satanás los hizo bajar de su posición mediante engaños y mentiras. Cuando comieron del árbol del que se les había prohibido comer, sus partes privadas se volvieron expuestas y visibles ante ellos, y por pudor comenzaron a utilizar hojas del Paraíso para cubrirse. Su Señor los llamó: “¿No les prohibí a ambos que comieran de este árbol y no les advertí que Satanás es su enemigo?”

Enseñanzas:

1. Las aleyas muestran que quienquiera que va contra su Señor terminará humillado.
2. Satanás declaró su enemistad hacia los hijos de Adán, y prometió evitar que sigan el camino recto por todos los medios posibles.
3. El peligro de los pecados, ya que son causa del fracaso en este mundo y el otro.

قَالَ مَا مَنَّكَ إِلَّا تَسْجُدًا إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ
وَحَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ١٢ قَالَ فَأَهْطُ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ
فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ١٣ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ
١٤ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ١٥ قَالَ فِيمَا أَعْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ١٦ ثُمَّ لَا تَبْنَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ١٧ قَالَ
أَخْرُجْ مِنْهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا لَمَنْ يَبْعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ
أَجْمَعِينَ ١٨ وَيَقَادِمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ١٩ فَوَسَّوَسَ
لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ أَيْهَامَا وَقَالَ
مَا نَهَيْتُكُمْ عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ
أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ٢٠ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ٢١
فَدَلَّهُمَا بِعُرْوَةٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُهُمَا وَطَفَقَا
يُخِصِّفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ
تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلُّ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ٢٢

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ
 مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ
 فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْمُونَ وَفِيهَا
 تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَبْنِي ءَادَمُ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ
 لِبَاسًا يُورِي سَوَاءَ تَكْمُرُ وَيَشَاءُ لِبَاسًا الْتَفَوَىٰ ذَلِكَ خَيْرٌ
 ذَلِكَ مِنْ ءَايَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ بَنَىٰ ءَادَمُ لَا يَفْتِنَنَّكَ
 الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكَ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا
 لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰتِهِمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ
 حَيْثُ لَا تَرَوُهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 ﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آيَةً نَّوَالِدُ اللَّهُ أَمْرًا
 بِهِمَا قُلْ إِنَّا لِلَّهِ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ مَا لَآتَعْمَلُونَ
 ﴿٢٨﴾ قُلْ أَمْرٌ رَبِّي بِالْقِسْطِ ۗ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
 وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾
 فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۗ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا
 الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنََّّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

﴿23﴾ Adán y Eva dijeron: “¡Señor nuestro! Hemos pecado contra nosotros mismos al hacer lo que Tú nos prohibiste y, sin duda, si no nos perdonas y tienes piedad de nosotros, estaremos entre los perdedores en la vida terrenal y en el Más Allá”.

﴿24﴾ Al-lah le dijo a Adán, a Eva y a Satanás: “Desciendan del Paraíso a la Tierra, donde algunos de ustedes serán enemigos unos de otros, y donde tendrán un lugar para establecerse y disfrutar de lo que hay en la Tierra por un tiempo determinado”.

﴿25﴾ Al-lah se dirigió a Adán, a Eva y a sus descendientes: “En esta tierra vivirán durante el tiempo que Yo decrete para ustedes, y en esta tierra morirán. Después de ser enterrados, serán sacados de sus tumbas y resucitados”.

﴿26﴾ La vestimenta forma parte de los signos de Al-lah, que muestra Su poder sobre todas las cosas, para que tal vez las personas así recuerden Sus bendiciones y se sientan agradecidos por ellas.

﴿27﴾ ¡Hijos de Adán!, no dejen que Satanás los engañe haciendo que la desobediencia parezca hermosa ante sus ojos, al hacer que dejen de cubrir su desnudez con vestimentas, o al quitarse la vestimenta de la piedad. No se dejen engañar como cuando él engañó a sus padres, haciendo que comer del árbol les pareciera bien, y el resultado fue que eso los expulsó del Paraíso y su desnudez se les hizo evidente. Satanás y su hueste los vigilan y los ven, pero ustedes no pueden verlos, así que siempre estén en guardia contra él y su hueste. Al-lah hizo a los demonios aliados y ayudantes de aquellos que no tienen fe en Al-lah. En cuanto a los que tienen fe y hacen el bien, los demonios no tienen forma de

perjudicarlos.

﴿28﴾ Si los idólatras cometen un acto indecente, lo defienden diciendo que sus padres también lo hacían y que Al-lah les había ordenado que lo hicieran. Mujámmad ﷺ, diles: “Ciertamente, Al-lah no ordena hacer el mal, sino que lo prohíbe, por lo tanto, ¿cómo pueden ustedes afirmar algo así sobre Él? ¿O ustedes, idólatras, están inventando cosas sobre Al-lah y diciendo lo que no saben de Él?”

﴿29﴾ Di, Mujámmad: “Al-lah ordena que hagan justicia, no indecencia ni pecado. Y ordena lealtad a Él en la adoración en general, y particularmente en los lugares de adoración, que solo Lo invoquen a Él y que sean sinceros en su dedicación a Él”. Así como los creó de la nada la primera vez, Él los devolverá a la vida por segunda vez. Él, Quien es capaz de crearte, puede regresarte y devolvarte a la vida.

﴿30﴾ Al-lah hizo dos grupos de personas: un grupo fue guiado por Él, y de esta forma les facilitó encontrar el camino y eliminó las barreras para su guía; pero al otro grupo Él lo extravió del camino de la verdad, porque ellos tomaron a los demonios como aliados y ayudantes en lugar de Al-lah, pensando que seguían el camino recto.

Enseñanzas:

1. Quien al cometer una falta se arrepienta y pida perdón, se asemeja al ejemplo de Adán. Mientras que quien al cometer una falta se muestre soberbio y orgulloso de su acción, se asemeja a Iblís.
2. Existen dos tipos de vestimenta: la vestimenta exterior, que cubre las partes del cuerpo que deben ser cubiertas, y la vestimenta interior, que es la piedad, la cual debe ser una característica permanente de los siervos, como la belleza del corazón y del alma.
3. Muchos de los ayudantes de Satanás incitan a las personas a que se quiten la vestimenta exterior para que revelen así las partes del cuerpo que deberían ser cubiertas, y de esta forma se les facilita cometer actos reprensibles e inmorales.
4. La guía es por la gracia de Al-lah, el extravío sucede cuando Allah abandona a quien es controlado por Satanás, debido a que actúa con ignorancia y desobediencia, la persona misma causa su propio extravío.

31 ¡Hijos de Adán!, vistan con excelencia en todos los lugares de adoración, y coman y beban con mesura, pero no sean derrochadores. En verdad, Él no ama a quienes son derrochadores.

¡Hijos de Adán!, vistan con ropa limpia, pura, hermosa, que cubra su desnudez cuando recen y hagan la circunvalación de la Ka'ba. Coman y beban lo que quieran de las cosas buenas que Al-lah ha permitido. Pero no derrochen, ni vayan más allá de lo permitido. Al-lah no ama a quienes transgreden los límites.

32 Mensajero, dile a los idólatras que prohíben lo que Al-lah ha permitido de la vestimenta y la comida: “¿Quién les ha prohibido usar prendas como adorno, y quién les ha prohibido comer de las cosas buenas que les he provisto para comer y beber?” Diles, Mensajero: Estas cosas buenas para comer, beber y vestir están en este mundo para los creyentes, y aunque otros puedan beneficiarse de ellas en este mundo, serán exclusivamente para los creyentes el Día del Juicio, mientras que los incrédulos no se beneficiarán de ellas debido a que se les ha prohibido el Paraíso. Asimismo, Al-lah aclara de esta forma Sus signos y aleyas para las personas que reflexionan, porque son quienes realmente se benefician de ellas.

33 Di, Mensajero, para informar a los idólatras que han prohibido lo que Al-lah ha permitido: “Por cierto, Al-lah solo ha prohibido los actos indecentes y lascivos cometidos abiertamente o en secreto, todas las formas de desobediencia y las transgresiones injustas que atenten contra las personas, sus riquezas o su honor. Al-lah ha prohibido que adoren a otros junto a Él, porque no hay prueba que lo justifique. Y ha prohibido que afirmen cosas sobre Él sin conocimiento, con respecto a Sus nombres, atributos, acciones y ley revelada.

34 Cada generación y cada pueblo reciben un tiempo prefijado. Si llega su tiempo decretado, no podrán retrasarlo, ni siquiera un instante, así como tampoco podrán adelantarlo.

35 ¡Hijos de Adán!, si Al-lah les envía mensajeros de su propio pueblo que relacionen lo que Al-lah les ha revelado de Su Escritura, entonces síganlos a ellos y a su mensaje. Aquellos que están atentos, siguiendo Sus instrucciones y manteniéndose alejados de lo que Él no ha permitido, haciendo lo correcto, no temerán en el Día del Juicio, y no se lamentarán por los placeres que evitaron en el mundo.

36 En cuanto a los incrédulos que rechazan los signos de Al-lah y no tienen fe en ellos, y que son demasiado soberbios para actuar conforme a lo que transmitieron Sus mensajeros, serán los compañeros del Infierno donde vivirán por la eternidad.

37 El mayor pecador es aquel que inventa mentiras acerca de Al-lah, al considerar que Él tiene un copartípe, o dice que Él es imperfecto de alguna manera, o Le atribuye declaraciones que Él no ha dicho, o rechaza Sus signos y aleyas claros que guían hacia la forma correcta de vida. Quienes hacen tales cosas recibirán la porción de placer terrenal que está destinada para ellos en la Tabla Preservada, hasta que el ángel de la muerte venga por ellos a tomar sus almas y se les pregunte: “¿Dónde están los dioses que solían adorar junto con Al-lah, asegurando que los ayudarían? ¡Llaman a esos ídolos para ver si pueden beneficiarlos!” Los idólatras dirán a los ángeles: “¡Los dioses que solíamos adorar se han ido y no sabemos dónde están!” Entonces admitirán que fueron incrédulos, pero su confesión en ese momento será una prueba contra ellos y no los beneficiará.

Enseñanzas:

1. Se le ordena al creyente que respete los ritos de Al-lah cubriendo las partes del cuerpo que corresponde y vistiéndose de forma elegante cuando reza, especialmente cuando asiste a la mezquita.
2. Quien interprete el Corán sin conocimiento, o dé un veredicto islámico sin conocimiento, habrá dicho sobre Al-lah lo que ignora, lo que implica un pecado muy serio.
3. Las aleyas establecen que los creyentes no sentirán miedo o tristeza en el Día del Juicio, ni el terror o el pánico los alcanzarán; y si sufren algún daño, al final estarán a salvo.
4. Los mayores pecadores son quienes les impiden a otros que entiendan la religión de Al-lah. Esto puede suceder de dos maneras: cuando ocultan lo que señala Su camino, o cuando engañan a las personas para que sigan lo que es contrario a Su mandato.

يٰۤاٰدَمُ خُذْ وَاٰزِيۡتَكَ عِنۡدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوۡا وَشَرِبُوۡا
وَلَا تُسْرِفُوۡا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيۡنَ ﴿٣١﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللّٰهِ
الَّتِيۡ اَخْرَجَ لِعِبَادِهٖ وَاَطْيَبَتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِيۡنَ ءَامَنُوۡا
فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ كَذٰلِكَ نَفۡصَلُ الْاٰيٰتِ
لِقَوْمٍ يَعۡمَوۡنَ ﴿٣٢﴾ قُلْ اِنَّمَا حَرَّمَ رِۡى الْفَوَاحِشِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا
بَطَنٌ وَّاِلۡتِهَامٌ وَّاَلۡبَغِيۡ بِغَيۡرِ الْحَقِّ وَاَنۡ تُشۡرِكُوۡا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُزَلۡ
بِهٖ سُلۡطٰنًا وَاَنۡ تَقُوۡلُوۡا عَلٰى اللّٰهِ مَا لَا تَعۡمَوۡنَ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ اُمَّةٍ
اَجَلٌۭ فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهَا لَا يَسۡتَآخِرُوۡنَ سَاعَةً وَّلَا يَسۡتَقۡدِمُوۡنَ
﴿٣٤﴾ يٰۤاٰدَمُ اِمَّا يٰۤاٰتِيۡتَكَ رُسُلٌ مِّنۡكَ يَفۡقُصُوۡنَ عَلَيۡكَ اٰتِيۡنِيۡ فَمَنۡ
اٰتٰنِيۡ وَاَصۡلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيۡهِمْ وَّلَا هُمۡ يَحۡزَنُوۡنَ ﴿٣٥﴾ وَاِلَّذِيۡنَ كَذَّبُوۡا
بِآيٰتِنَا وَاَسۡتَكۡبَرُوۡا عَنْهَا اُوۡلٰٓئِكَ اَصۡحٰبُ النَّارِ هُمۡ فِيهَا
خٰلِدُوۡنَ ﴿٣٦﴾ فَمَنۡ اَظۡلَمُ مِمَّنۡ اَفۡتَرٰى عَلٰى اللّٰهِ كَذِبًا وَاُوۡكَدَّ
بِآيٰتِنَا وَاُوۡلٰٓئِكَ يَنۡاۡهُمۡ نَصِيۡبُهُمۡ مِّنۡ الْاَلۡعٰبِ حَتّٰى اِذَا جَآءَ نَجۡمُهُمۡ
رُسُلُنَا يَتَوَفَّوۡنَهُمۡ قَالُوۡا آٰئِنۡ مَا كُنۡتُمْ تَدَّعُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ
قَالُوۡا ضَلُّوۡا عَنَّا وَشَهِدُوۡا عَلٰى اَنۡفُسِهِمۡ اَنَّهُمۡ كٰنُوۡا كٰفِرِيۡنَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ لِمَا دَخَلْتُمْ أُهْتُمْ حَتَّىٰ إِذَا آذَرَكُمُ فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَيْنَاهُمْ لِأَوْلَاهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَصْلُ نَوَافِلِهِمْ عَدَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أَوْلَاهُمْ لِأُخْرَيْنَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْهِمْ مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تَتَّبِعُهُمْ الْبُيُوتُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

38 Los ángeles dirán: “¡Entren, idólatras, al fuego del infierno, con las naciones de genios y personas que perecieron en la antigüedad en incredulidad y error!” Cada vez que una nación entra en el Infierno, maldice a su nación hermana que entró en el fuego del infierno con anterioridad, hasta que todos se encuentran y se reúnen. Los últimos en entrar, que son los seguidores del pueblo, preguntarán acerca de los que fueron sus líderes y maestros: “¡Señor nuestro! Estos son los que nos desviaron del camino correcto, por lo tanto, castígalos doblemente, ya que ellos hicieron que nos pareciera aceptable el camino del extravío”. Allah les responderá: “Cada grupo recibirá un castigo doble, pero no lo saben”.

39 Los líderes exclamarán: “Seguidores, ustedes no tienen ninguna preferencia sobre nosotros, por lo tanto, no merecen alivio alguno, ya que es el resultado de sus propias acciones. No tienen ninguna excusa para haber seguido lo que era falso. Entonces, sufran el castigo tal como nosotros lo sufrimos, como recompensa por su propia incredulidad y desobediencia”.

40 Quienes hayan rechazado las aleyas y los signos evidentes de Allah, y hayan sido soberbios para seguirlos, lo habrán perdido todo, porque las puertas del cielo no se abrirán a sus acciones debido a su incredulidad, ni se abrirán para sus almas cuando mueran. Estas personas no entrarán en el Paraíso hasta que un camello pase por el ojo de una aguja. Lo anterior es imposible, y también lo es la idea de que alguna vez ellos entrarán en el Paraíso. Al-lah retribuye de esa manera a los que con obstinación hacen el mal.

41 Para quienes rechazaron la verdad, debido a su gran soberbia, se recostarán sobre lechos en el Infierno, y sobre

ellos habrá cobertores de tormento. Esta es la forma en que Al-lah recompensa a quienes transgreden Sus límites a través de su incredulidad en Él, y al alejarse de Él.

42 Sin embargo, quienes tengan fe en su Señor y realicen buenas obras de la mejor manera posible (y Al-lah no carga a un alma con algo mayor de lo que puede soportar), serán los compañeros del Paraíso, donde entrarán y vivirán por toda la eternidad.

43 Su felicidad en el Paraíso se completará cuando Al-lah elimine todo el odio y el resentimiento que haya en sus corazones, donde vivirán cerca de ríos que correrán por debajo de ellos. Cuando lleguen allí y se establezcan en sus hogares, exclamarán al tiempo que reconocerán las bendiciones de Al-lah con ellos, y lo alabarán: “Toda alabanza y agradecimiento Le pertenece solo a Al-lah, Quien nos permitió realizar las buenas acciones que nos trajeron a este lugar, ya que no podríamos haberlas realizado si Al-lah no nos lo hubiera permitido. Los mensajeros de nuestro Señor vinieron con la verdad sobre la cual no había duda, cierta en sus promesas de bien para los justos y cierta en sus advertencias para los pecadores”. Luego se les anunciará: “Este es el Paraíso que Allah les ha hecho heredar por Misericordia, a causa de las buenas acciones que solían hacer con sinceridad”.

Enseñanzas:

1. La amistad y la cercanía que hubo entre quienes desmintieron la verdad en este mundo se convertirá en odio y maldición mutua en el Día del Juicio.
2. Las puertas del cielo se abrirán a las almas de los creyentes para que asciendan a Al-lah y se regocijen en la cercanía a su Señor, y Su complacencia.
3. Las puertas del cielo no se abrirán a las almas de quienes desmintieron la verdad y la rechazaron. Cuando mueran, pedirán permiso para ascender al cielo, pero no se les concederá. Así como no se esforzaron en la vida terrenal para tener fe en Al-lah, y para conocerlo y amarlo, tampoco se les concederá su cercanía después de la muerte. Al final, solo cosecharán lo que sembraron.
4. Las personas del Paraíso serán libradas del fuego del infierno por el perdón de Al-lah y entrarán en el Paraíso por la misericordia de Al-lah. Sin embargo, recibirán rangos de acuerdo con sus buenas acciones, debido a Su bondad y Su Misericordia.

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ قَالَتْ مُؤَيَّدِينَ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا لَمْ يَدْخُلُوها وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾ * وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا اجْتَمِعْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ قَالُوا مَا أَعْنَى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾ أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ مَعَا لَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلِعِبَابًا وَعَزَّزَتْهُمْ الْحَيَوةُ الدُّنْيَا فَأَلْيَمُوهَا تَنَسَّوْهُمُ كَمَا تَنَسَّوْا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾

44 Los compañeros del Paraíso dirán a los compañeros del Infierno cuando todos hayan entrado en sus destinos: “Hemos descubierto que lo que nuestro Señor nos prometió acerca del Paraíso es verdadero. ¿Han descubierto ustedes si lo que Al-lah les había prometido sobre el Infierno era verdadero?” Los incrédulos responderán: “Hemos descubierto que lo que se nos advertía sobre el infierno es cierto”. Luego, un anunciador proclamará que los pecadores sean removidos de la misericordia de Al-lah, porque en su vida terrenal decidieron apartarse de las puertas de Su misericordia, las cuales estaban abiertas para ellos.

45 Estos pecadores se apartaron de la religión de Al-lah y alejaron a otros de ella, haciendo que el camino de la verdad pareciera sinuoso para que las personas no lo siguieran, y rechazaban el Más Allá, no creían en él ni se preparaban para él.

46 Entre estos dos grupos, los compañeros del Paraíso y los compañeros del Infierno, se encuentra una división llamada “al-Araf”, que significa “los lugares elevados”. En esta división estarán las personas cuyas acciones buenas y malas se igualan. Reconocerán a los compañeros del Paraíso por sus signos, como la luz en sus rostros, y a los compañeros del Infierno por sus signos, como la oscuridad en sus rostros. Estas personas de la división llamarán a los compañeros del Paraíso, honrándolos: “La paz sea con ustedes”. Ellos aún no han ingresado al Paraíso, pero esperan poder hacerlo a través de la misericordia de Al-lah.

47 Cuando sus ojos se dirijan a los compañeros del Infierno y vean el castigo severo con el que están afligidos, rogarán: “¡Oh, nuestro Señor! ¡No nos pongas con los pecadores que no creyeron y adoraron a otros aparte de ti!”

48 Los compañeros de los lugares elevados llamarán a las personas en el Infierno que no creyeron, a quienes reconocerán por sus marcas, y les dirán: “Ningún beneficio recibirían por haberse reunido para impedir que la gente siguiera el camino de Al-lah y por haberse apartado arrogantemente de la verdad”.

49 Al-lah les preguntará a los incrédulos acerca de los creyentes: “¿Son estas personas a las que ustedes juraron que Al-lah no les mostraría misericordia?” Entonces Al-lah les dirá, a estas personas que tuvieron fe, que entren en el Paraíso y que no teman por lo que les espera, y que no se lamenten por los placeres mundanos a los que renunciaron, debido a la dicha eterna en la que se encuentran.

50 Las personas del Infierno llamarán a las personas del Paraíso, rogándoles que derramen un poco de agua o algo de la comida que se les dio. Pero las personas del Paraíso les dirán que Al-lah ha prohibido ambas cosas para los incrédulos, debido a su incredulidad, y que no los ayudarán por causa de la prohibición de Al-lah.

51 Estos incrédulos son los que solían mofarse y burlarse de la fe y que fueron engañados por la vida terrenal, cautivados por sus placeres y lujos. En el Día del Juicio, Al-lah los olvidará y les hará sufrir el castigo porque olvidaron e ignoraron el encuentro del Día del Juicio, aun cuando tenían plena certeza de él. Rechazaron los signos y pruebas de Al-lah, a pesar de conocer y reconocer la verdad de su mensaje.

Enseñanzas:

1. La falta de fe en la resurrección es una razón directa por la que las personas siguen sus pasiones bajas.
2. Las personas comprenderán con claridad en el Día del Juicio que la promesa de Al-lah era verdad, tanto los creyentes como los incrédulos.
3. Las personas estarán en dos grupos en el Día del Juicio: un grupo en el Paraíso y un grupo en el Infierno. Sin embargo, en medio de ellos habrá un grupo cuyas acciones buenas y malas se igualaron en la balanza. A pesar de eso, su destino final será el Paraíso.
4. Quienes poseen riqueza, rango y seguidores, deben comprender que nada de eso les será de ayuda ante Al-lah, y que no los librará del castigo de Al-lah que merezcan.

وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عَلَيْهِمْ هُدًى وَرَحْمَةً
 لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٦﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ وَيَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ
 يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
 فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي
 كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
 يَفْتَرُونَ ﴿٥٧﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُعْشَىٰ الْإِيلَ النَّهَارِ
 يَطْلُبُهُ أَحْيَاءٌ وَحَيَاتٌ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسْحَرَاتٌ
 بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٨﴾
 ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٩﴾
 وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا
 إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ
 الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا نِّقَالًا
 سَفَقْنَا لَلإِلَادِ مَيمٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
 الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٦١﴾

﴿٥٦﴾ Ciertamente Al-lah les ha enviado este Corán, la Escritura revelada a Mujámmad ﷺ, con explicaciones y conocimiento. El Corán guía a los creyentes por el camino correcto y la verdad, y es misericordia para ellos ya que los guía hacia el bien en este mundo y en el Más Allá.

﴿٥٧﴾ Lo cierto es que los incrédulos esperan que suceda lo que se les ha advertido: un castigo doloroso en el Mas Allá como resultado de sus acciones. A los creyentes también se les predijo acerca de la recompensa de ese día. Quienes ignoraron el Corán en la vida terrenal, no actuando de acuerdo con lo que hay en él, dirán entonces: “Ciertamente los mensajeros de nuestro Señor vinieron con la verdad. ¡Si tan solo hubiera un mediador que ahora pudiera abogar por nosotros para ser eximidos del castigo! ¡O si solo pudiéramos volver a la vida terrenal para hacer buenas acciones que nos salvaran en lugar de las malas que cometimos! Los incrédulos han fracasado, ganando su propia ruina debido a su incredulidad. Aquellos a quienes solían adorar aparte de Al-lah los han abandonado, y en nada pueden ayudarlos.

﴿٥٨﴾ ¡Gente!, su Señor es Al-lah, Quien creó los cielos y la Tierra en seis días, sin precedentes. Luego se estableció sobre el trono, como corresponde a Su Majestad. Hizo que la oscuridad de la noche desapareciera en la luz del día y la luz del día en la oscuridad de la noche. También creó el Sol, la Luna y las estrellas, todas sometidas a Su dominio. ¿No es toda la creación suya? ¿Quién además de Él es creador? Solo suyo es el mandato. Él está por encima de cualquier defecto. Se le describe con los atributos de esplendor y perfección.

﴿٥٩﴾ ¡Creyentes!, invoquen a su Señor con total humildad, en silencio y en privado, sinceros en su oración, sin aparentar y sin adorar a otros junto con Al-lah en sus oraciones. Él no ama a quienes transgreden los límites en sus oraciones, y

una de las peores formas de hacerlo es invocando a otros además de Él, como lo hacen los idólatras.

﴿٦٠﴾ No corrompan la Tierra cometiendo pecados después de que Allah la haya puesto en orden al enviar a Sus mensajeros y al establecer Sus leyes. Invoquen solo a Al-lah, teman Su castigo y anhelan Su recompensa. Ciertamente, la misericordia de Al-lah está cerca de quienes hacen el bien.

﴿٦١﴾ Es Al-lah quien envía los vientos que anuncian la lluvia que se aproxima, y cuando forman una nube cargada con agua Él la conduce hacia tierra infértil y envía la lluvia sobre ella, haciendo que produzca todo tipo de frutas y cultivos. De la misma forma que surge esta vegetación, los muertos saldrán de sus sepulturas y serán resucitados. ¡Gente!, quizás de esta forma reflexionen sobre el poder de Al-lah y las maravillas de Su creación, y sobre su capacidad para resucitar a los muertos.

Enseñanzas:

1. El Sagrado Corán es un libro de guía que, por misericordia de Allah, detalla todo lo que necesita la humanidad.
2. Al-lah creó los cielos y la Tierra en seis días ya que así lo dispuso en Su sabiduría. Si así Él lo hubiera querido, tan solo habría ordenado “¡Sé!” y habrían sido creados de inmediato.
3. Los creyentes deben orar a Al-lah con total humildad y concentración para que Él les responda por Su gracia.
4. Se prohíbe causar corrupción en la sociedad de cualquier forma.

وَالْبَدَأَ الطَّيِّبُ يَخْجُبُ بِنَاتِهِ، يَا ذُنْ رَيْبِهِ، وَالَّذِي حَبَّتْ لَا يَخْرُجُ
 إِلَّا التَّكْدَأُ كَذَلِكَ نَصْرَفُ الْأَيْتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾
 لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَقَوَّمُوا عِبَادُ اللَّهِ مَا لَكُمْ
 مِنْ اللَّهِ غَيْرُهُ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾
 قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي صَلَكِ مُبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَتَقَوَّمُوا
 لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾
 أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
 مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوْحَيْتُ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ
 عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾
 فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ وَإِلَى
 عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَتَقَوَّمُوا عِبَادُ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
 غَيْرُهُ وَأَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
 إِنَّا لَنَرُكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾
 قَالَ يَتَقَوَّمُوا لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

58) La buena tierra produce vegetación en abundancia, con el permiso de Al-lah. Del mismo modo, los creyentes comprenden las Enseñanzas: que reciben y se benefician de ellas, actuando de acuerdo con la justicia.

Por otro lado, la tierra corrupta y salobre solo produce vegetación en pequeñas cantidades, y hay poca bondad en lo que produce. Del mismo modo, el incrédulo no se beneficiará de las Enseñanzas: verdaderas que recibe, y no realizará buenas acciones que lo beneficien.

A través de este ejemplo de diversidad, Al-lah revela Sus signos y pruebas de diferentes maneras, para confirmar la verdad a un pueblo que no las pone en duda, que está agradecido por las bendiciones de Al-lah y que sigue a su Señor.

59) Envié a Noé a su pueblo como mensajero para exhortarlos a la unicidad de Al-lah y para que dejaran de adorar todo salvo a Él. Noé les dijo: “¡Pueblo! Adoren solo a Al-lah, solo Él es el Al-lah verdadero. Temo por ustedes, el castigo de un día terrible si persisten en tu incredulidad”.

60) Los líderes y los distinguidos entre su pueblo dijeron: “¡Noé! De hecho, creemos que estás completamente equivocado”.

61) Noé les dijo a los líderes de su pueblo: “No estoy equivocado, como ustedes dicen, sino que soy guiado por mi Señor, soy un mensajero enviado por Él, que es mi Señor, su Señor y el Señor de todas las cosas”.

62) “Solo les transmito la revelación con la que Al-lah me ha enviado. Solo quiero lo que es bueno para ustedes cuando los animo a seguir lo que Al-lah instruyó, y a recibir la recompensa por hacerlo, y les advierto sobre lo que Al-lah ha prohibido y el castigo que recibirían por desobedecerlo. Y sé, por Al-lah, lo que ustedes desconocen, por el conocimiento que Al-lah me ha dado a través de la revelación”.

63) “¿Les extraña que la revelación y la buena enseñanza les hayan llegado de su Señor por boca de un hombre de entre ustedes, a quien conocen bien? He crecido entre ustedes y nunca he sido un mentiroso o un extraviado. He venido a advertirles sobre el castigo de Al-lah para que puedan seguir Sus órdenes y alejarse de lo que Él ha prohibido, esperando que así reciban Misericordia por fe en Él”.

64) Sin embargo, el pueblo de Noé lo rechazó, y no tuvo fe en Al-lah, sino que continuó con su incredulidad. Finalmente, Noé Le pidió a Al-lah que destruyera a los incrédulos. Al-lah salvó a Noé y a quienes estaban con él y que temían ahogarse, al permitirles refugiarse en el Arca. Al-lah destruyó a quienes rechazaron Sus signos, ahogándolos con un gran diluvio como castigo. Ciertamente eran personas cuyos corazones estaban ciegos a la verdad.

65) Envié a la gente de ‘Ad un mensajero cuyo nombre era Hud ؑ. Hud les dijo: “¡Pueblo! Adoren solo a Al-lah, porque no hay Al-lah verdadero excepto Él, ¿no considerarán seguir Sus órdenes y alejarse de lo que Él ha prohibido, para salvarse de Su castigo?”

66) Los líderes y principales entre su gente que no creyeron en Al-lah y rechazaron a Su mensajero, le dijeron: “Creemos realmente que tú eres necio e ignorante al exhortarnos a que únicamente adoremos a Al-lah y que dejemos de adorar a nuestros ídolos. ¡Estamos seguros de que mientes al decir que has sido enviado por Al-lah!”

67) Hud respondió: “Pueblo mío, no soy un necio ni un ignorante, sino un mensajero del Señor de los Mundos”.

Enseñanzas:

1. La buena tierra es comparada con los buenos corazones, y así como la lluvia es la sustancia para la vida de la tierra, del mismo modo la revelación que desciende es la sustancia de vida para los corazones. Cuando la Revelación llega a los buenos corazones, la reconocen, la aceptan y crecen de acuerdo con sus buenos fundamentos y características.
2. Los profetas y mensajeros sintieron compasión por las personas, incluso más que la compasión que sus padres y madres sentían por ellos.
3. Al-lah envía mensajeros a sus propios pueblos que hablen en su idioma, uniéndose así los corazones de aquellos cuya disposición natural no ha sido corrompida, y facilitando el entendimiento y la comprensión de la religión.
4. Entre los más necios se encuentran aquellos que rechazan y niegan la verdad, por orgullo y soberbia, y no quieren aceptar consejos, sus corazones se someten a toda maquinación del demonio.

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ
جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
وَأَذُنْكُمْ وَإِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَرَادَكُمْ
فِي الْخَلْقِ بَصْطَةً ۗ فَأَذِكُمْ وَأَآءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَقْلِحُونَ ﴿٦٩﴾
قَالُوا أَجِئْنَا لِنُعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ
آبَاءُنَا وَأَنْتَ بِآتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾
قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَعَصَبٌ
أَنْجِدُونَنِي فِي السَّمَاءِ سَمَيْتُمْوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَفَرُوا بَآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾
وَالَّذِينَ شَكَّوْا أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَكْفُرُونَ عَبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ وَقَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ
هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ
اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ اللَّهِ ۗ

﴿٦٨﴾ “Tan solo les transmito lo que Al-lah me ordenó, para que crean en la unicidad de Al-lah y en Su ley revelada. Soy un consejero en quien pueden confiar, que transmite lo que se me ha ordenado, ni más ni menos.”

﴿٦٩﴾ “¿Les sorprende que un recordatorio de parte de su Señor llegue a través de un hombre de los suyos y de su semejanza, y no a través de un ángel o un genio?” Agradescan a Al-lah y alábenlo a Él por haberlos establecido en la tierra como sucesores del pueblo de Noé, que fue destruido por su incredulidad. Reconozcan a Allah por haberlos favorecido con fortaleza física, y recuerden las grandes bendiciones de Al-lah para que así tengan éxito, logren su objetivo y se libren de lo que les causa temor”.

﴿٧٠﴾ El pueblo de Hud dijo: “¿Has venido a decirnos que adoremos a Al-lah solamente y abandonemos lo que adoraban nuestros padres y antepasados? Tráenos el castigo que prometes, si es verdad lo que afirmas”.

﴿٧١﴾ Hud dijo: “¡Ya está en camino el castigo de Al-lah y Su Ira! ¿Discuten conmigo acerca de los ídolos que ustedes y sus padres han llamado dioses, cuando no tienen fundamento, ya que Al-lah no ha enviado ninguna prueba de su divinidad? Esperen entonces el castigo que piden, yo también espero, porque ciertamente está en camino.”

﴿٧٢﴾ Entonces Al-lah salvó a Hud ءا و a los creyentes que estaban con él, por misericordia, y destruyó a quienes rechazaron Sus signos, a causa de su falta de fe y rechazo.

﴿٧٣﴾ Entonces Al-lah le envió a la tribu de Zamud a su hermano Sálh, para exhortarlos a creer en la unicidad de Al-lah y

adorarlo solo a Él. Sálh dijo: “¡Pueblo! Crean solamente en Al-lah, no tienen otro Al-lah digno de adoración. He venido a ustedes con un signo que prueba la verdad de lo que les he traído: una camella que saldrá de una roca. Tiene un tiempo asignado para beber del agua y para ustedes un tiempo separado para beber. Permítanle comer en la tierra de Al-lah y no le causen daño alguno, de lo contrario, un castigo doloroso les sobrevendrá”.

Enseñanzas:

1. Se debe ser paciente cuando se llama a las personas al camino de Al-lah, siguiendo el ejemplo de los Profetas ؑ.
2. Se debe priorizar en la difusión del mensaje el invitar a que adoren a Al-lah solamente, sin copartícipes, y que rechacen y abandonen todo tipo de idolatría.
3. Dejarse deslumbrar por el poder físico y material puede llevar a desatender lo que Al-lah ha ordenado y prohibido.
4. Todo profeta proviene de su pueblo, pero es el más noble de ellos en linaje, el más alto en rango, el mejor de ellos en la sociedad y superior a ellos en carácter y moral.
5. Los profetas y sus herederos tratan a los necios con paciencia, ignorando con compasión y perdón las cosas malas que decían.

74 “Alabado sea Al-lah, porque los hizo sucesores en la Tierra después que hubo destruido al pueblo de ‘Ad, quienes perseveraron en la incredulidad, y den gracias a Él porque los estableció en la Tierra para que pudieran disfrutar de ella y satisfacer sus necesidades. Ustedes construyen en las llanuras y esculpen casas en las montañas. Recuerden agradecer a Al-lah por las bendiciones que Él les ha dado, no causen corrupción en la Tierra, y abandonen la incredulidad y la desobediencia”.

75 Los nobles y las personas importantes, quienes miraban con soberbia a las personas que tenían fe, a quienes consideraban débiles, les preguntaron: “¿Realmente creen que Sálh es un mensajero de Al-lah?” Los creyentes respondieron: “Tenemos una fe segura en él, y actuamos de acuerdo con lo que nos ha traído”.

76 Los arrogantes de su pueblo dijeron: “Ciertamente, no creemos en lo que ustedes tienen fe, y no tendremos fe en ello ni actuaremos de acuerdo con sus leyes sagradas”.

77 Entonces, mataron a la camella a la cual tenían prohibido lastimar, por soberbia a seguir el mandato de Al-lah. Dudando de lo que Sálh había prometido que sucedería, se burlaron de él diciendo: “¡Sálh! ¡Trae el doloroso castigo que dijiste nos afectaría, si en realidad eres un mensajero de Al-lah!”

78 Entonces sobrevino el castigo que los incrédulos habían pedido, y fueron sacudidos por un gran terremoto, por lo que al amanecer yacían caídos, con sus rostros y rodillas sobre la tierra, y ninguno pudo escapar de la destrucción.

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سَهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْجُسُونَ الْجِبَالَ بَيْوتًا فَآذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضِعُوا مِنَ آمِنٍ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَبُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصَلِّحُ آتِنَا إِمَامًا نَعْبُدُنَا إِنَّ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيمِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولًا مِنْ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿٧٩﴾ وَلَوْطَائِدًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَلْحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّا كُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

79 Sálh ﷺ se apartó de su pueblo, habiendo renunciado a toda esperanza para ellos. Dijo: “Pueblo, yo transmití lo que Al-lah me había ordenado que les informara, y les aconsejé el bien, animándolos y advirtiéndoles, pero ustedes demostraron no tener nada de afecto por los consejeros sinceros que deseaban guiarlos al bien y apartarlos del mal.

80 Al-lah envió a Lot a su pueblo para llamarlos a creer en la unicidad de Al-lah y evitar que cometan inmoralidades. Él dijo: “¿Cometen un acto tan prohibido y vergonzoso como la sodomía, cuando nadie antes ha cometido tal crimen como sociedad?”

81 “¿Recurren a los hombres para satisfacer su deseo en lugar de a las mujeres, a quienes se supone deberían acudir? No siguen el sentido común ni conocimiento sensato, ¡ni siquiera lo que es natural! Por el contrario, han ido más allá de los límites de Al-lah, transgrediendo los límites de la moderación, el buen sentido y la nobleza natural de la humanidad”.

Enseñanzas:

1. La soberbia suele provenir de las riquezas o altos rangos, mientras que tener poca riqueza y posición, a menudo, conduce a la fe, la confianza en Al-lah y la devoción.
2. Está permitido construir grandes edificios, como palacios y demás, porque los edificios hermosos, junto con el agradecimiento a Al-lah por las bendiciones, son un signo de la generosidad divina.
3. Cuando los profetas llaman a la gente al camino de Al-lah, los débiles y los pobres, en su mayoría, se apresuran a escuchar sus palabras, mientras que los nobles y los líderes fueron soberbios, por creer ser superiores a ellos.
4. El castigo de Al-lah puede caer sobre toda la sociedad, incluidas las personas buenas, si hay mucha maldad en ella y no se la reprueba.

وَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَبْغُضُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ وَكَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظَرَ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا الْتِيسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَقْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن ءَامَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَذْكَرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثُرْكُمْ وَأَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِن كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

﴿82﴾ Su pueblo, que cometía esta inmoralidad, solo respondió apartándose de la verdad, diciendo: “Expulsen a Lot y a sus seguidores fuera de su ciudad. Son gente que se ha mantenido alejada de esta inclinación nuestra, por lo que no es apropiado que sigan viviendo aquí entre nosotros”.

﴿83﴾ Entonces Al-lah salvó a Lot y a su familia al inspirarles que salieran de la ciudad por la noche. Su familia se salvó a excepción de su esposa, que se quedó en la ciudad y sufrió el mismo castigo que el resto.

﴿84﴾ Al-lah hizo descender sobre ellos una gran lluvia de rocas de barro cocido, destrozando y derribando la ciudad. Por tanto, considera cuál fue el final de la gente inmoral. Su fin fue la ruina y la desgracia eterna.

﴿85﴾ A la tribu de Madián Al-lah le envió a su hermano Shuaib عليه السلام. Él dijo: “¡Pueblo! Adoren solo a Al-lah porque no hay Al-lah digno de adoración sino Él. Una prueba clara de Al-lah ha llegado confirmando que lo que les traigo de parte de su Señor es la verdad. Hagan valer los derechos de las personas, midan y pesen con justicia, no den a las personas menos de lo debido cometiendo fraude, y no causen corrupción en la sociedad, a través de la incredulidad y la desobediencia, después de haberse establecido en ella el orden por medio de los profetas. Todo esto es mejor para ustedes y más beneficioso si creen, porque dejarían la desobediencia y se acercarían a Al-lah haciendo lo que Él ama”.

﴿86﴾ “No acechen en los caminos, amenazando a las personas que viajan por allí para robar sus posesiones, y no obstaculicen el camino de Al-lah a quienes desean ser guiados, intentando que el camino de Al-lah sea complicado para que las personas no lo sigan. Recuerden ser agradecidos a Al-lah

por las bendiciones, porque eran pocos en la Tierra y Él los aumentó en número. ¡Reflexionen sobre cuál fue el fin para quienes causaron corrupción en la Tierra en el pasado, ya que su fin fue la destrucción y la ruina!”

﴿87﴾ “Y si hay entre ustedes un grupo que cree en lo que he traído de parte de mi Señor, y otro grupo que no cree, entonces ustedes, desmentidores, deben saber que Al-lah juzgará entre ambos grupos. Entonces quedará en claro quiénes defendían la verdad y quiénes la falsedad, y que quienes defienden la verdad serán salvados, mientras que los que defienden la falsedad serán destruidos”.

Enseñanzas:

1. La sodomía es un acto inmoral que conduce a la degeneración de la disposición natural de la persona. Es rechazado por Al-lah.
2. El mensaje de los profetas a Al-lah, entre ellos Shuaib عليه السلام, se basó en dos principios: establecer los derechos de Allah, que incluyen el reconocimiento de que hay un solo Al-lah y la creencia en la profecía, y la compasión por la creación de Al-lah, que implica respetar los derechos de las personas.
3. Sembrar corrupción en la Tierra después de haberse establecido el orden es un crimen social contra la humanidad, porque establecer el orden a través de creencias correctas y conductas apropiadas es beneficioso para la sociedad en su conjunto, mientras que sembrar corrupción es un crimen que afecta a todas las personas.
4. Uno de los pecados más grandes e inmorales es tomar las pertenencias o la propiedad de alguien sin derecho, ya que implica injusticia y sedición social.